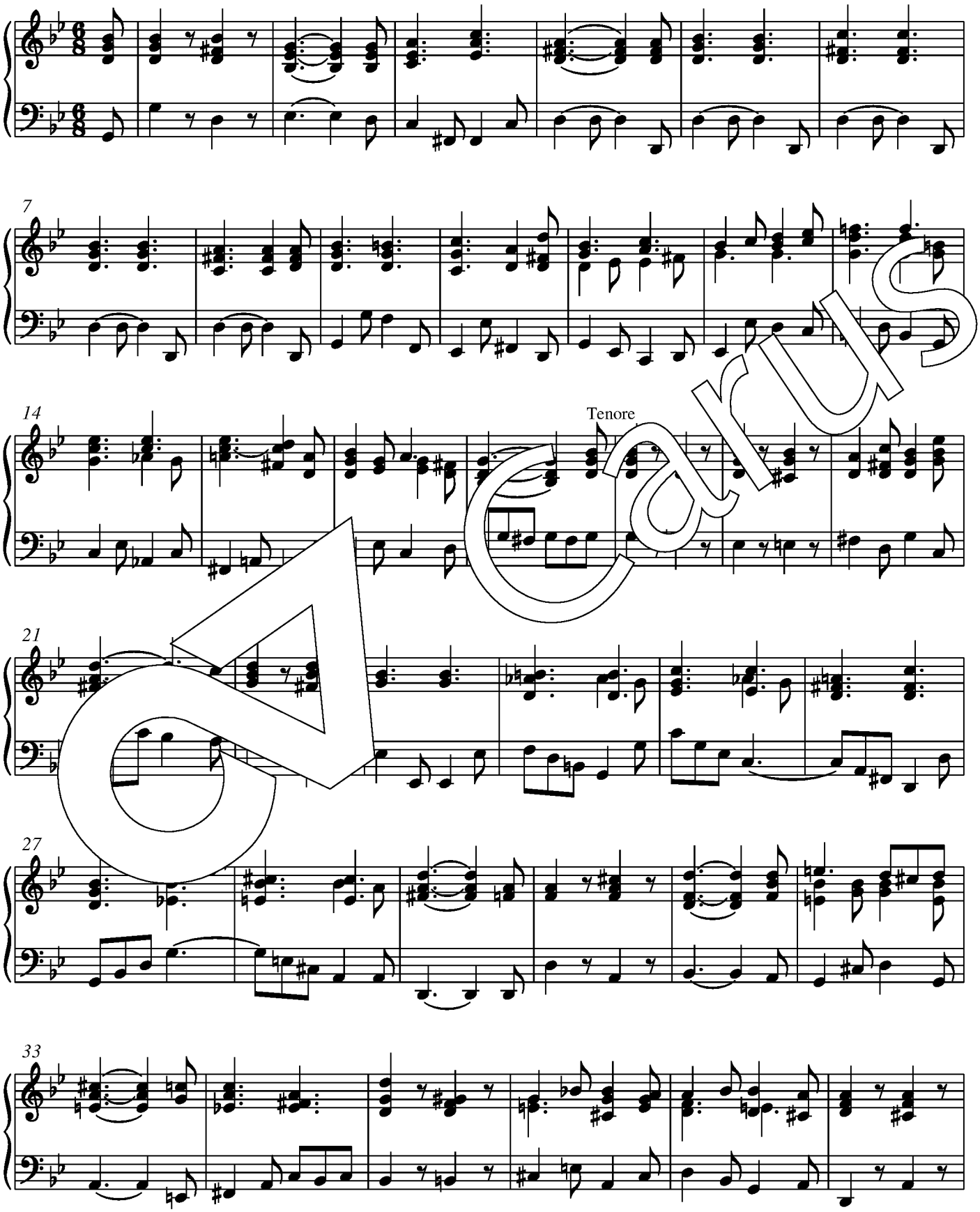
Ich armer Mensch, ich Sündenknecht

Organo

«Concerto»
BWV 55

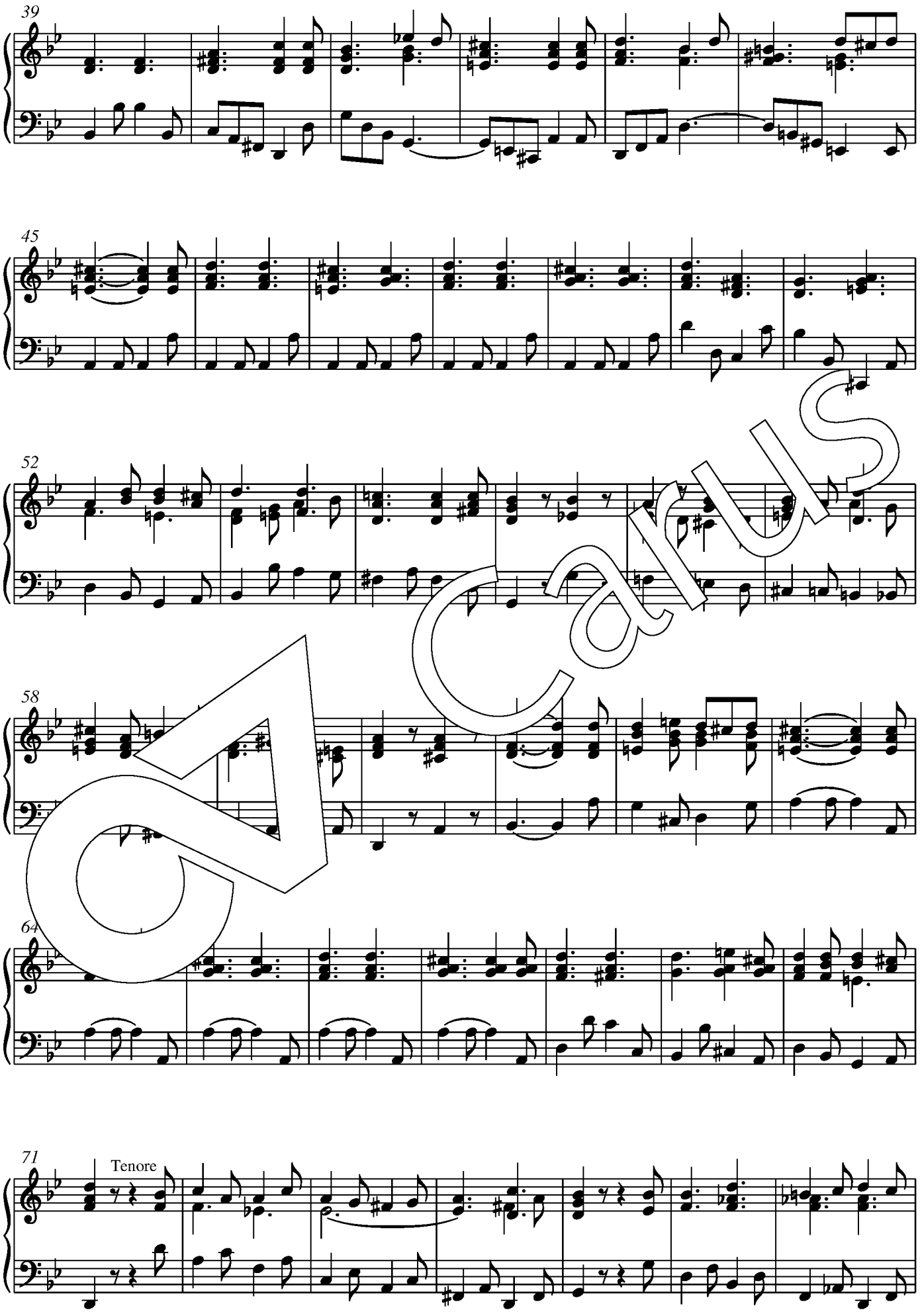
Johann Sebastian Bach
1685–1750
Generalbassaussetzung: Paul Horn

1. Aria (Tenore): Ich armer Mensch, ich Sündenknecht

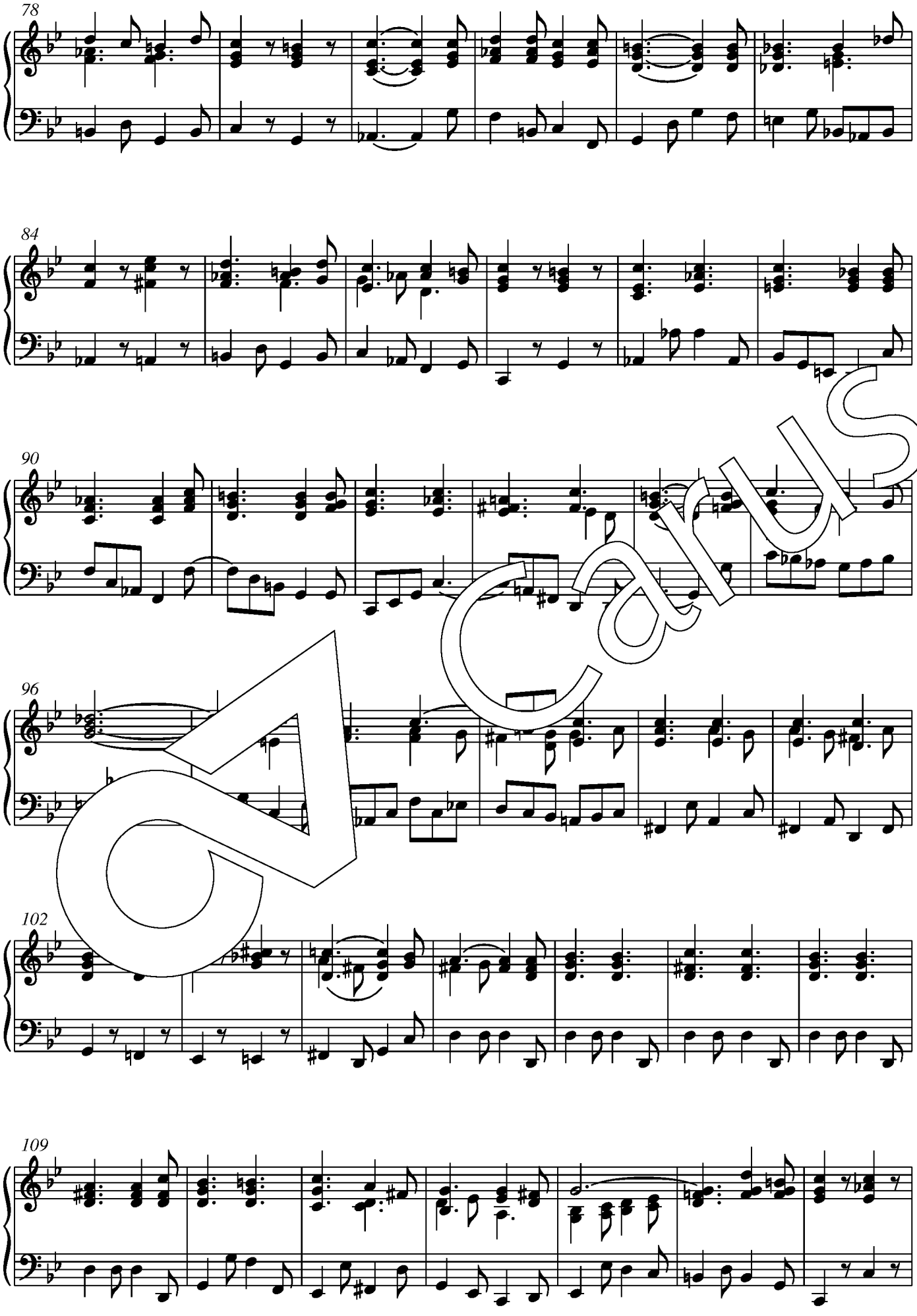


© 2012 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.055/49
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext
edited by Felix Loy



Carus



Carus

116

121

126

132

2. P

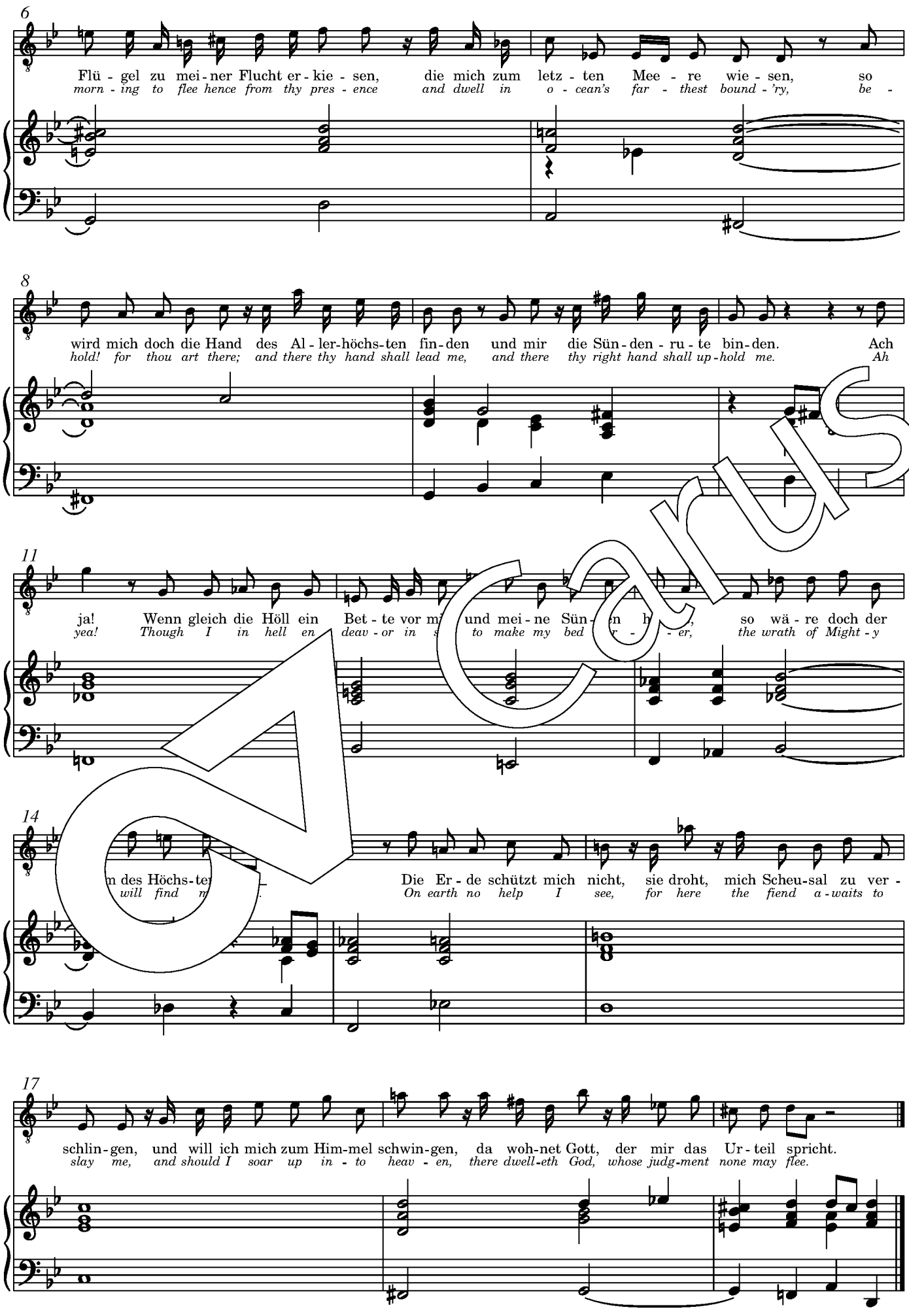
Tenore

Ich ha - i - der Gott ge - han - delt und bin dem - sel - ben Pfad, den er mir vor - ge - schrie - ben
The w- - od have I ne - glect - ed, his bid - den paths I shun, nor have I ev - er free - ly

4

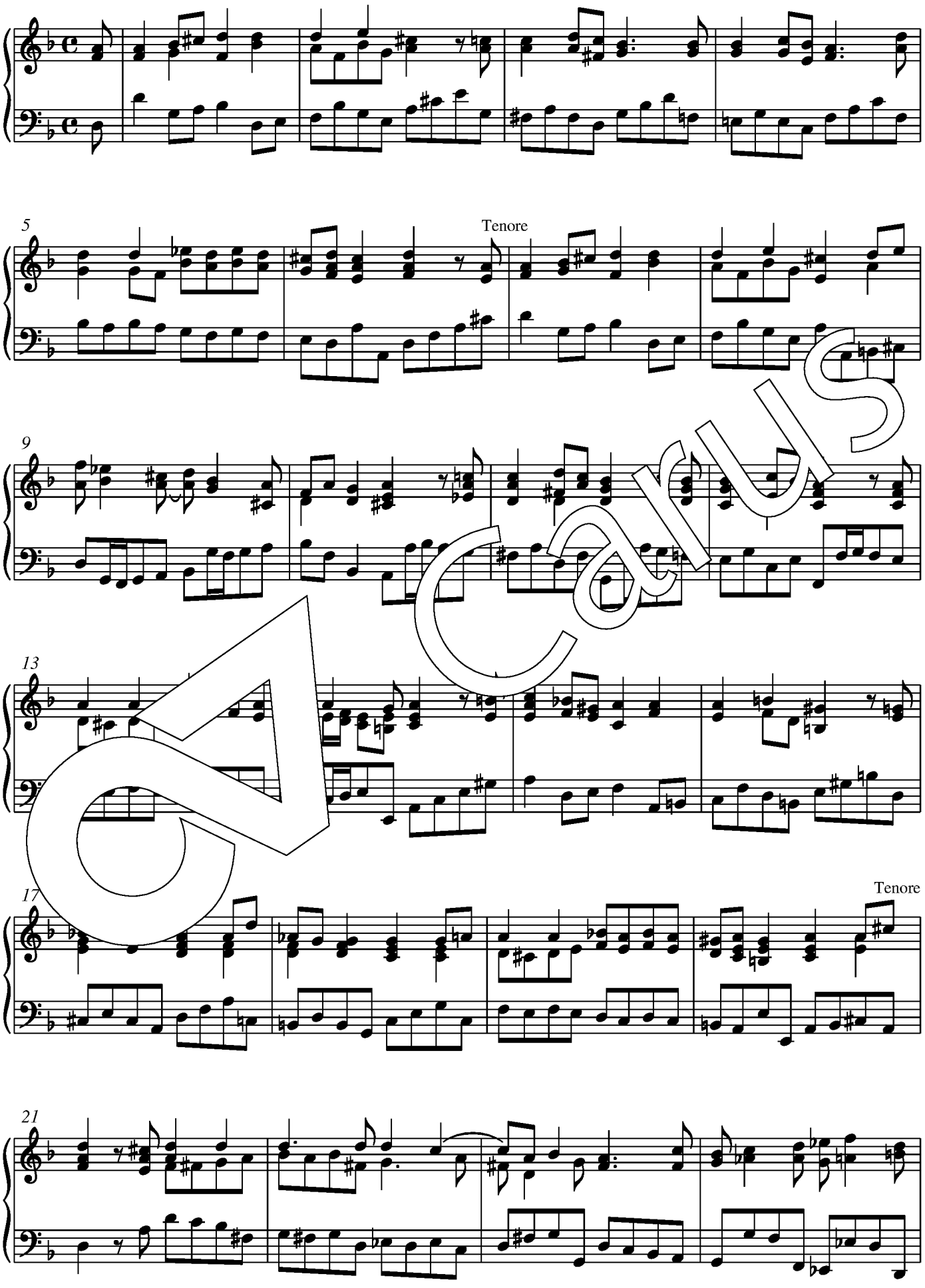
hat, nicht nach - ge - wan - delt. Wo - hin? Soll ich der Mor - gen - rö - te
done as he di - rect - ed. How then! if I should take the wings of

Carus

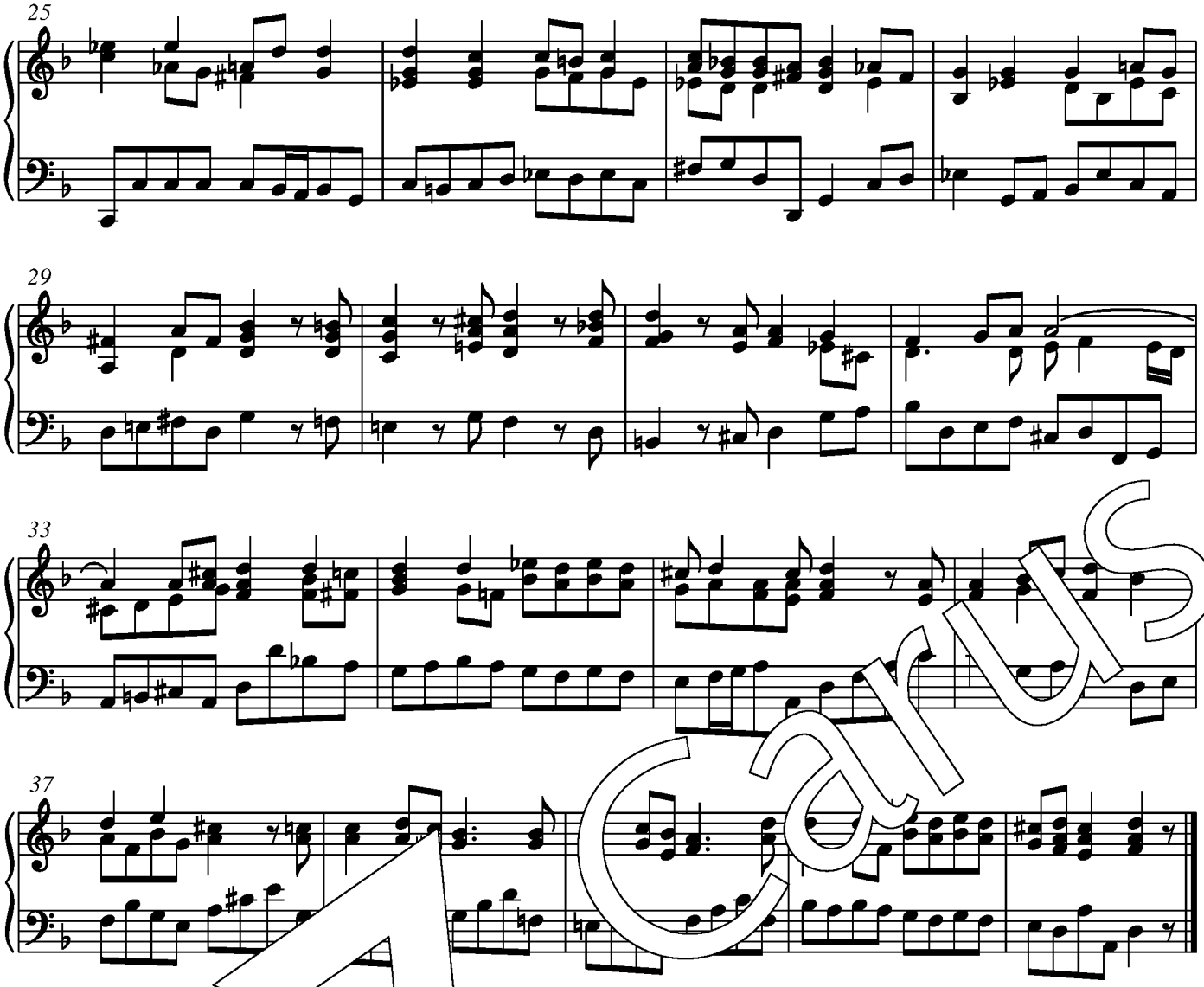

6
Flü - gel zu mei - ner Flucht er - kie - sen, die mich zum letz - ten Mee - re wie - sen, so
morn - ing to flee hence from thy pres - ence and dwell in o - cean's far - thest bound - 'ry, be -
8
wird mich doch die Hand des Al - ler-höchs-ten fin - den und mir die Sün - den - ru - te bin - den. Ach
hold! for thou art there; and there thy hand shall lead me, and there thy right hand shall up - hold me. Ah
11
ja! Wenn gleich die Höll ein Bet - te vor mi und mei - ne Sün - en h , so wä - re doch der
yea! Though I in hell en deav - or in s to make my bed r - - er, the wrath of Might - y
14
n des Höchs - te
will find m
Die Er - de schützt mich nicht, sie droht, mich Scheu-sal zu ver -
On earth no help I see, for here the fiend a - waits to
17
schlin - gen, und will ich mich zum Him-mel schwin - gen, da woh-net Gott, der mir das Ur - teil spricht.
slay me, and should I soar up in - to heav - en, there dwell-eth God, whose judg-ment none may flee.

Carus

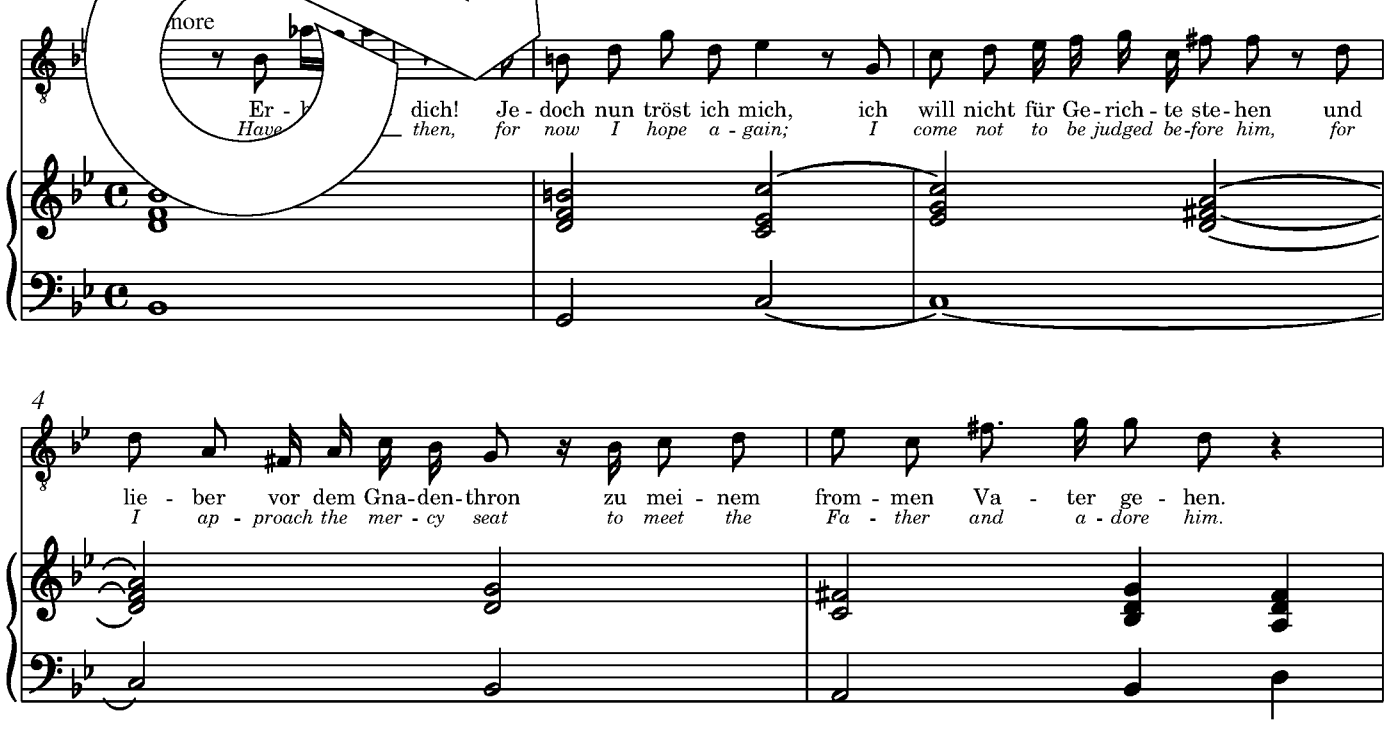
3. Aria (Tenore): Erbarme dich



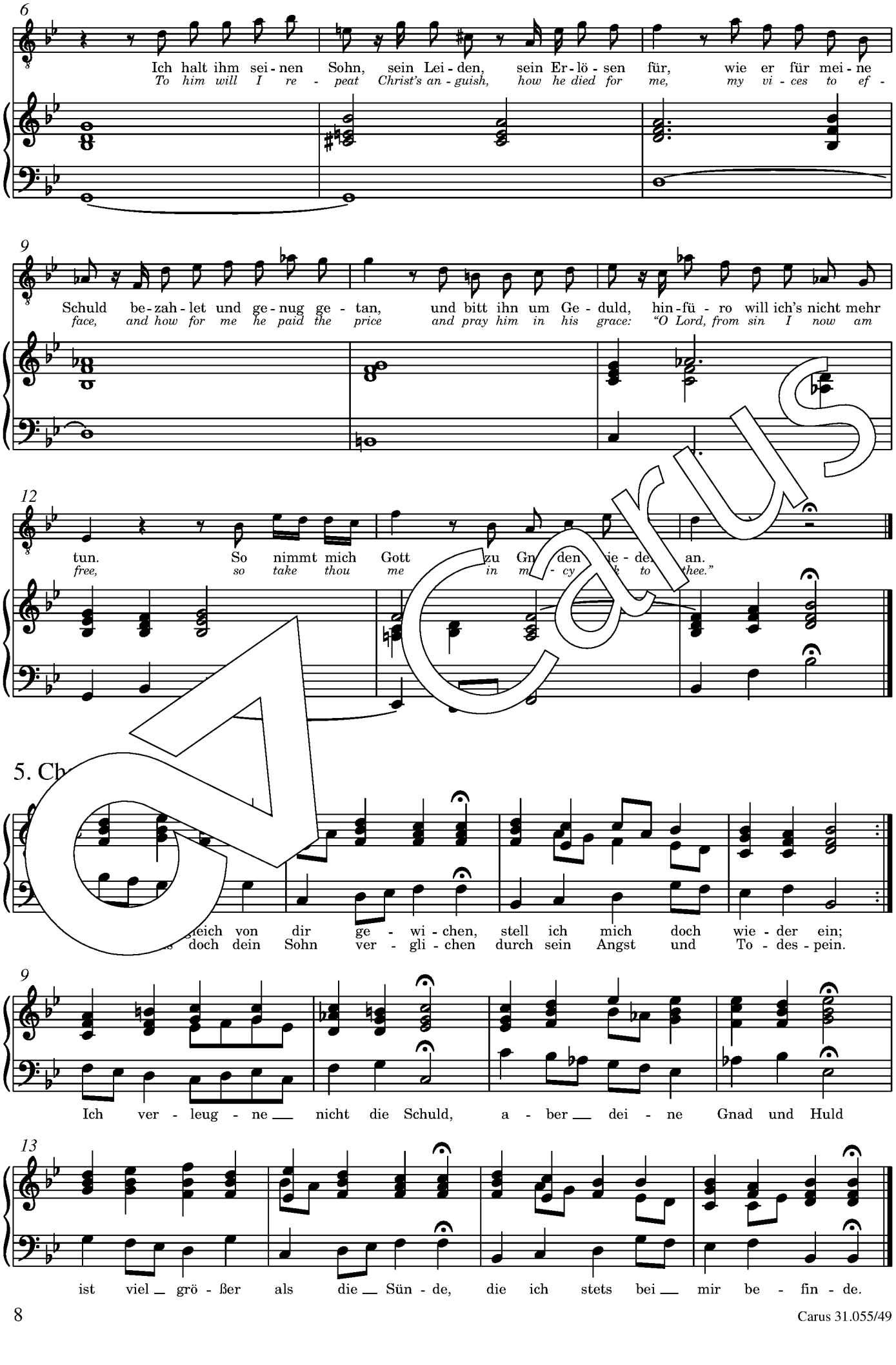
Carus


25
29
33
37

4. Rec


nore
Er - dich! Je - doch nun tröst ich mich, ich will nicht für Ge - rich - te ste - hen und
Have then, for now I hope a - gain; I come not to be judged be-fore him, for
4
lie - ber vor dem Gna-den-thron zu mei - nem from - men Va - ter ge - hen.
I ap - proach the mer - cy seat to meet the Fa - ther and a - dore him.

Carus


6
Ich halt ihm sei - nen Sohn, sein Lei - den, sein Er - lö - sen für, wie er für mei - ne
To him will I re - peat Christ's an - guish, how he died for me, my vi - ces to ef -
9
Schuld be - zah - let und ge - nug ge - tan, und bitt ihn um Ge - duld, hin - fü - ro will ich's nicht mehr
face, and how for me he paid the price and pray him in his grace: "O Lord, from sin I now am
12
tun. So nimmt mich Gott zu Gn den ie - de an.
free, so take thou me in m - cy to thee."
5. Ch
leich von dir ge - wi - chen, stell ich mich doch wie - der ein;
doch dein Sohn ver - gli - chen durch sein Angst und To - des - pein.
9
Ich ver - leug - ne nicht die Schuld, a - ber dei - ne Gnad und Huld
13
ist viel grö - ßer als die Sün - de, die ich stets bei mir be - fin - de.

Carus